

### **Short bio Mamaluy Svetlana**

She studied in Kharkov V.N. Karazin National University. She holds degrees in 'Russian Philology', 'Teaching Russian as a Foreign Language' and 'Economics' (specialized in Political Economy). She also holds two postgraduate titles from the same university in 'Russian Language and Literature' and 'Economics'.

She has taught Russian language, Russian literature, translation and Russian for Specific Purposes at the Institute for Balkan Studies, the Greek National School for Tourist Guides, the University of Macedonia (participated in the 'Telemathos' teleconferencing project), J.P.P.S. "Conference Interpreting and Translation" of the Aristotle University of Thessaloniki, Master's Degree in History, Anthropology and Culture in Eastern and South-Eastern Europe and the Department of Slavic Studies of the School of Philosophy, National Kapodistrian University of Athens. She has been teaching in the Department of Balkan, Slavic and Oriental Studies since 1999.

### **Courses**

Terminology of Economic, Social and Political Studies in Russian I

Terminology of Economic and Social and Political Studies in Russian II

Russian language- Discourse types and analysis

Russian language- Translation of texts and discourse analysis

### **Postgraduate titles/ Academic Qualifications**

Postgraduate degree in 'Russian Philology' (Master in Language and Literature (Russian))  
Kharkov National University

Postgraduate degree in 'Economics' (Master of Science in Economics)  
Kharkov National University

Master's thesis «The poetics of the novel by L. Dobichin *The town N*: The particularity of narration and genre»

### **Selective Publications**

Mamaluy S. 'Phraseology - loans from Greek Mythology: Some thoughts on the teaching of Russian to Greeks'. Proceedings of the International Conference on 'The Russian Language in the World Today: traditions and innovations in the teaching of Russian as a Foreign Language and translation', Moscow, 2009, pp.391-402.

Mamaluy S. 'The non-corresponding vocabulary of Russian in Russian-Greek dictionaries'. Proceedings of the International Conference on 'Russian Language and culture in the mirror of translation'. Moscow, 2008, pp.348-360.

Mamaluy S., Trakadas A. 'The Grammar of the Russian Language'. UNIVERSITYSTUDIOPRESS, 2013. Second, corrected and completed version of the book

Mamaluy S., Trakadas A. 'The Syntax of the Russian Language'. UNIVERSITYSTUDIOPRESS, 2008.

Mamaluy S., Trakadas A. 'The Grammar of the Russian Language'.  
UNIVERSITYSTUDIOPRESS, 2003.